



Meera et Ameera

Author: Nimmy Chacko

Illustrator: Lavanya Naidu

Translator: Sak Untala

Level 2

Meera et moi, nous formons une belle équipe.
C'est ma personne préférée.
Tu sais pourquoi ?
Parce que c'est la seule qui me voit !



J'aime tout ce qu'elle aime. Et elle aime tout ce que j'aime .
Même nos prénoms se ressemblent.
Meera et Ameera !



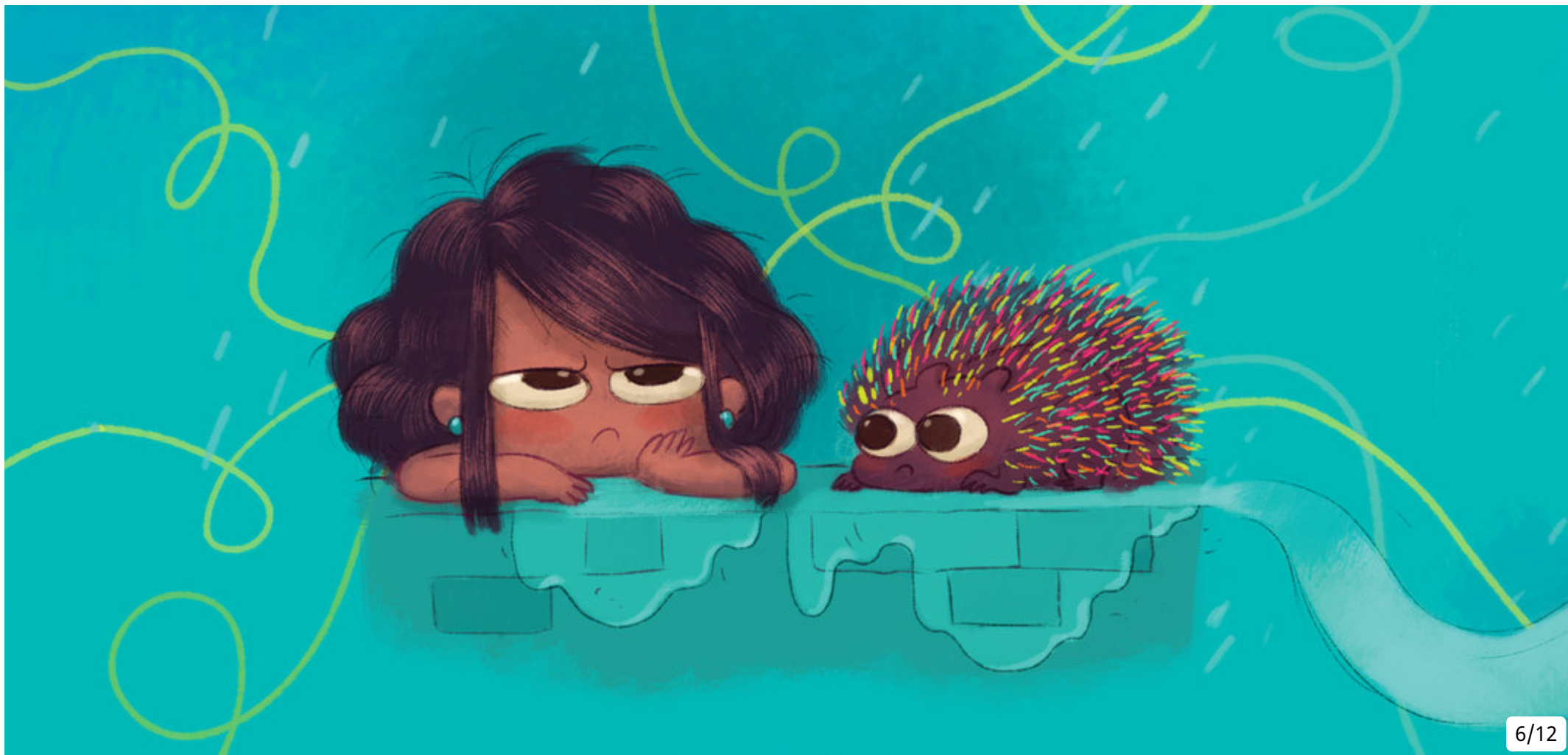


Tout ce qu'il lui arrive, m'arrive aussi.
— J'ai encore perdu une dent.
— Et moi, une épine.



Nous sommes parfois un peu différentes.
Meera a tendance à se créer des problèmes.
Moi, à les faire disparaître.

Comme l'autre jour, alors qu'il pleuvait.
— Oh, zut, on ne peut pas aller jouer dehors !



Moi, la pluie m'a donné une idée.
Nous avons navigué sur un bateau en papier.





Ou cette autre fois, tandis qu'elle allait à l'école pour la première fois.

— Et si je ne me fais aucun ami ?

— Tu es bien devenue mon amie. Allez, va te faire d'autres amis !



À mon tour de raconter notre histoire.
Ameera est ma personne préférée.
Tu sais pourquoi ?
Parce qu'elle sait retourner les problèmes
et me faire voir les choses sous un jour nouveau.

Ameera ne me laisse jamais me disputer avec les autres toute seule.
Elle est toujours à mes côtés, même si elle ne m'aide pas beaucoup.





Elle fait de chaque journée une GRANDE aventure.
Comme la fois où nous avons dû nous extirper
d'un gigantesque gâteau en forme de spirale.
— Eh oui, sortons-nous vite de ce pétrin !

Comme le dit si bien Ameera,
nous formons une belle équipe.



Story Attribution:

This story: Meera et Ameera is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Meera and Ameera](#)', by [Nimmy Chacko](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girl taking to a porcupine](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl lying down](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl and porcupine eating ice cream](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl with her broken tooth](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl surprised and the flying porcupine](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl sitting sadly with porcupine](#) by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl with porcupine on paper boat](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl going to school](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl and porcupine upside down](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Children bullying girl](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Girl and porcupine chomping on muruku snack](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Pourcupine sitting on the girl](#), by [Lavanya Naidu](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Meera et Ameera (French)

Ameera est la meilleure amie de Meera. Mais seule Meera peut la voir, car Ameera est un porc-épic imaginaire. Viens faire la rencontre de ces deux amies inséparables et découvre leurs aventures, réelles ou inventées.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!